

Dimanche le 28 octobre 2018

22e dimanche après la Pentecôte,

En mémoire Saint Térrence et son épouse sainte Néonille,
martyrs avec leurs enfants, et de saint Etienne le Sabbaitte

Ton 5, évangile des matines 11

الأحد في ٢٨ تشرين الأول ٢٠١٨

الأحد الـ ٢٢ بعد العنصرة

وتذكّر الشهداء ترنتيوس وزوجته نيونيل
وأولادهما والقديس استفانوس السابوي

اللحن ٥ الإيوثينا ١١



" موت الموت ... والتصميم والافتتاح "

إن الصورة الأولى التي يعطيها لنا النص الانجيلي الذي قرأ الآن عن يابرس صورة مضيئة بل يبدو أن اسمه يعني «الرب ينير» وقد كان رئيساً للمجمع، وهو مركز لا يأخذه إلا واحد أكثرهم شهرة ونفوذاً، كان من المستحيل على يابرس أن ينبطح على وجهه ويسجد أمام المسيح، لأن يطلب ان تشفى ابنته، وهل يمكن مع كبريائه أن يطلب المعونة، وماذا يقول عنه وهو يسجد جهازاً أمام الجميع في حضرة السيدة؟! لقد كتب الانجيل لنا بان هذا الرجل، تحوّل وتغير مجرى حياته عند مرض ابنته، الذي غيره بالتمام في كل شي.

ولكن أخذت قصة يابرس بعداً أعمق عندما جاءته الصدمة القاسية : «ابنتك ماتت لماذا تتعب المعلم بعد» أو بعبارة أخرى إن المسيح وصل متأخراً بحسب المفهوم البشري، وقد انتهى الأمل والرجاء، واستولت الخيبة على يابرس وأحس بأنه بحاجة أكثر إلى المسيح عندما سمع هذا الكلام. بالحقيقة أن الله يصل متأخراً بحسب مفهومنا. يعلمنا الانجيل اليوم :أن أي وقت متأخر بالنسبة لنا، لا يمكن أن يكون متأخراً بالنسبة ليسوع المسيح الذي لا يمكن أن يتخلى عن المحتاجين إليه لعمق احساسه بالام البشرية أجمع.

ولعلنا نتعلم من ذلك، كيف نواجه احتياجات الناس وآلامهم ومتاعبهم ومآسئهم وأحزانهم، الجميع في حاجة إلى الخلاص، وإلى المخلص، ولا يجوز بحال من الأحوال، أن نتجاهلهم ونتركهم دون مساعدة أو معونة.

فلقد توقف المسيح ليعطي قوته ومعونته لنازفة الدم التي انسلت بين الجماهير تنتظر شفاء من لمسة مباركة لمست بها هذب ثوبه، ولمساعدة المرأة المجهولة من الناس والمعروفة له، ليعطي هذا اليقين أن طريقه دائماً مليء بالحنان والرفق والعطف والشفقة، وهو لا يقصد بذلك إهمال الصبية التي يسعى إلى بيتها، أو التقاعس عن معونتها.

لهذا طلب من يابرس شرط واحد لا يتعدى كلمتين قالهما المسيح ليابرس : «أمن فقط» اي اجعل شعار حياتك هو العيش بالايمان بكل ظروف الحياة لأنه يجب أن الذي يأتي إلى الله يؤمن بأنه موجود وأنه يجازي الذين يطلبونه.

ولكن كيف؟ هل ممكن للموت ان يتغير ؟ هل بالفعل يوجد رجاء ؟. نعم بهذه الكلمات لا تخافوا انا معكم، يوجهها لنا اليوم الرب يسوع نفسه لا تخافوا انا معكم . قد نكون في الم وشدة وضيق واحباط . ولكن يوجد رجاء ما دام يسوع حي بايماننا، يوجد رجاء وحتى لو ماتت ابنة يابرس. نعم يوجد رجاء لان يسوع رئيس الحياة هو معنا. فهو حول الموت الى حياة، حول اليأس والاحباط الى قوة وفرح وانتصار، يسوع ليس فقط هو الشافي انه المحيي ، انه رب الحياة انه الحياة .

حياتنا مرتبطة بحياته كما ارتبطت حياة ابنة يابرس به، فنادها قائلاً يا صبية قومي فاعطاها الحياة والقيامة فرجعت روحها. اذا نحن قوم نؤمن ان الموت هو انتقال وبداية حياة ابدية سعيدة ومجيدة، وليس نهاية وهلاك. ان حياتنا الحاضرة ليست هي فقط تدريباً على الحياة الابدية بل هي انطلاقة، هي مسيرة نحو الحياة الابدية التي بدأناها واخذناها يوم المعمودية المقدسة، يوم الولادة الجديدة ، هذه الولادة تستمر طوال حياتنا، لان حياتنا الجديدة هي استمرار لحياة الله نفسه. وبالتالي نحن لا نموت لاننا اخذنا حياتنا من رب الحياة وبالتالي الموت هو عبور الى الحياة الابدية .

بقي علينا نحن ان نتوجه مثل المنزوفة، ورئيس المجمع الى يسوع مليونين من الايمان والرجاء، وهو يمنحنا من فيض محبته الالهية اللامتناهية، كل ما نحتاج اليه، امين.



طروباريات

Tropaire ton 5

Verbe coéternel au Père et à l'Esprit,/ toi qui es né de la Vierge pour notre salut, / nous te chantons, nous tes fidèles, et t'adorons, Seigneur, / car tu as bien voulu souffrir en montant sur la croix / pour y subir la mort en ta chair / et ressusciter les morts / en ta sainte et glorieuse Résurrection.

طروبارية القيامة باللحن الخامس:

لنسبح نحن المؤمنين ونسجد للكلمة. المساوي للآب والروح في الأزلية وعدم الابتداء. المولود من العذراء لخلاصنا. لأنه سر بالجسد. أن يعلو على الصليب ويحتمل الموت. وينهض الموتى بقيامته المجيدة.

Kondakion ton 4:

Protectrice assurée des chrétiens, Médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas la voix suppliante des pécheurs ! Mais dans ta bonté hâte-toi de nous secourir, nous qui te crions avec foi : « Sois prompte dans ton intercession, et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, Secours constant de ceux qui t'honorent ! »

قنداق باللحن الرابع:

يا شفيعة المسيحيين غير الخازية. الوسيطة لدى الخالق غير المردودة. لا تعرضي عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة. بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة. نحن الصارخين إليك بإيمان. بادري إلى الشفاعة وأسرعني في الطلبة يا والدة الإله المتشفعة دائما في مكرميك.



"لا تخف من تجارب إبليس، فالشيطان لا يستطيع أن يتصّب فخاخه في الطريق، لأن الطريق هو المسيح الذي هو الطريق والحق والحياة. لكن الشيطان ينصب فخاخه على جانبي الطريق"

المغبوط أغسطينوس

فصل من بولس الرسول إلى أهل غلاطية ٦ : ١١ - 11-6 : 18
 18

Frères, voyez avec quelles grandes lettres je vous ai écrit de ma propre main. Tous ceux qui veulent se rendre agréables selon la chair vous contraignent à vous faire circoncire, uniquement afin de n'être pas persécutés pour la croix du Christ. Car les circoncis eux-mêmes n'observent point la loi ; mais ils veulent que vous soyez circoncis, pour se glorifier dans votre chair. Pour ce qui me concerne, loin de moi la pensée de me glorifier d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde ! Car ce n'est rien d'être circoncis ou incirconcis ; ce qui est quelque chose, c'est d'être une nouvelle création. Paix et miséricorde sur tous ceux qui suivront cette règle, et sur l'Israël de Dieu ! Que personne désormais ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les marques de Jésus. Frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit !.

يا إخوة ما أعظم الكتابات إليكم بيدي إن كل الذين يريدون أن يرضوا بحسب الجسد يلزمونكم أن تختنوا وإنما ذلك لئلا يضطهدوا من أجل الصليب لأن الذين يختنون هم أنفسهم لا يحفظون الناموس بل إنما يريدون أن تختنوا ليفتخروا بأجسادكم أما أنا فحاشى لي أن أفخر إلا بصليب ربنا يسوع المسيح الذي به صلب العالم لي وأنا صلبت للعالم لأنه في المسيح يسوع ليس الختان بشيء ولا القلف بل الخليقة الجديدة وكل الذين يسلكون بحسب هذا القانون فعليهم سلام رحمة وعلى إسرائيل الله فلا يجلب علي أحد أتعابا فيما بعد فإني حامل في جسدي سمات الرب يسوع نعمة ربنا يسوع المسيح مع روحكم أيها الإخوة . آمين.



L'Évangile selon saint Luc 8, 41-56 :

En ce temps-là, arriva un homme du nom de Jaïre ; il était chef de la synagogue. Tombant aux pieds de Jésus, il le suppliait de venir dans sa maison, parce qu'il avait une fille unique, d'environ douze ans, qui était mourante. Pendant que Jésus s'y rendait, les gens le serraient à l'étouffer. Il y avait là une femme qui souffrait d'hémorragie depuis douze ans ; elle avait dépensé tout son avoir en médecins et aucun n'avait pu la guérir. Elle s'approcha par derrière, toucha la frange de son vêtement et, à l'instant même, son hémorragie s'arrêta. Jésus demanda qui est celui qui m'a touché ? Comme tous s'en défendaient, Pierre dit : Maître, ce sont les gens qui te serrent et te pressent. Mais Jésus dit : quelqu'un m'a touché ; j'ai bien senti qu'une force était sortie de moi. Voyant qu'elle n'avait pu passer inaperçue, la femme vint en tremblant se jeter à ses pieds ; elle raconta devant tout le peuple pour quel motif elle l'avait touché, et comment elle avait été guérie à l'instant même. Alors il lui dit : Ma fille, ta foi t'a sauvée. Va en paix. Il parlait encore quand arriva de chez le chef de synagogue quelqu'un qui dit : Ta fille est morte. N'ennuie plus le maître. Mais Jésus, qui avait entendu, dit à Jaïre : Sois sans crainte ;

الإنجيل للقديس لوقا ٨ : ٤١-٥٦

في ذلك الزمان دنا إلى يسوع إنسان اسمه يايرس وهو رئيس للمجمع وخرّ عند قدمي يسوع وطلب إليه أن يدخل إلى بيته لأن له ابنة وحيدة لها نحو اثنتي عشرة سنة قد أشرفت على الموت. وبينما هو منطلق كان الجموع يزحمونه وأن امرأة بها نزف دم منذ اثنتي عشرة سنة وكانت قد أنفقت معيشتها كلها على الأطباء ولم يستطع أحد أن يشفيها دنت من خلفه ومست هذب ثوبه وللوقت وقف نزف دمها فقال يسوع من لمسني. وإذ أنكر جميعهم قال بطرس والذين معه يا معلم إن الجموع يضايقونك ويزحمونك وتقول من لمسني فقال يسوع إنه قد لمسني واحد. لأنني علمت أن قوة قد خرجت مني فلما رأت المرأة أنها لم تخف جاءت مرتعدة وخرّت له وأخبرت أمام كل الشعب لأية علة لمستته وكيف برئت للوقت. فقال لها تقي يا ابنة. إيمانك أبرأك فاذهبي بسلام وفيما هو يتكلم جاء واحد من ذوي رئيس المجمع وقال له إن

crois seulement et elle sera sauvée. À son arrivée à la maison, il ne laissa entrer avec lui que Pierre, Jean et Jacques, avec le père et la mère de l'enfant. Tous pleuraient et se lamentaient sur elle. Jésus dit : Ne pleurez pas ; elle n'est pas morte, elle dort. Et ils se moquaient de lui, car ils savaient qu'elle était morte. Mais lui, prenant sa main, l'appela : Mon enfant, réveille-toi. Son esprit revint et elle se leva à l'instant même. Et il enjoignit de lui donner à manger. Ses parents furent bouleversés ; et il leur ordonna de ne dire à personne ce qui était arrivé.

ابنتك قد ماتت فلا تتعب المعلم فسمع يسوع فأجابته قائلاً لا تخف. أمن فقط فتبرأ هي ولما دخل البيت لم يدع أحداً يدخل إلا بطرس ويعقوب ويوحنا وأبا الصبية وأمها وكان الجميع يبكون ويلطمون عليها. فقال لهم لا تبكوا. إنها لم تمت ولكنها نائمة فضحكوا عليه لعلمهم بأنها قد ماتت فأمسك بيدها ونادى قائلاً يا صبية قومي فرجعت روحها وقامت في الحال فأمر أن تعطى لتأكل. فدهش أبوها فأوصاهما أن لا يقولا لأحد ما جرى.

تفسير القديس الإلهي

أقسام القديس الإلهي: يقسم القديس الإلهي إلى ثلاثة أقسام أساسية: التقدمة- قديس الموعوظين- ثم قديس المؤمنين، وهذا التقسيم هو من باب التسهيل للدراسة والفهم وليس تقسيم أساسي، القديس الإلهي جزء واحد ويشكل بناءً واحداً وهو المسيح نفسه.

أولاً التقدمة: هذا الجزء يتم قبل البدء بالقديس الإلهي وفي خدمة السحرية، ويمكننا تقسيمه إلى أقسام عدة . أخذ الكيرون وارتداء الملابس: الكيرون أي البركة أو الإذن الذي يأخذه الكاهن من رئيس الكهنة المخول بإقامة القديس الكنيسة، وهو تأكيد لوحدة الإيمان والكنيسة حول المسيح. ويتم ذلك قبل القديس الإلهي بحيث يقف الكاهن أمام الباب الملوكي وبيدًا بصلاة قصيرة وبعدها يقبل أيقونات الباب الملوكي وبعدها يطلب المغفرة من الشعب المؤمن ثم يدخل الهيكل . ثم يبدأ الكاهن بارتداء الثياب الكهنوتية، "الحلة المقدسة وإكليل المجد السماوي وحلة الروح القدس الكهنوتية" إذ يأخذ الثياب قطعة قطعة مباركاً إياها برسم إشارة الصليب، ويقبلها ويلبسها، وحركاته هذه تدل على أن الحلة الكهنوتية مقدسة، وان صليب المسيح يقدسها، فمن يوقرها ويقبلها فهو يقوم بفعل إيمان، كما الذين كانوا يلمسون هذب ثوب المسيح وينالون الشفاء.

خدمة الذبيحة: يتم هذه الخدمة في الهيكل على المذبح المقدس، قبل البدء بالقديس الإلهي. ويرمز المذبح المقدس إلى بيت لحم والمغارة التي وُلد فيها، لذلك نضع فيها أيقونة ميلاد المسيح. بيت لحم هي المكان الذي فيه ظهر المسيح بالجسد، لذا فإن ظهور المسيح ليتورجياً تبدأ على المذبح المقدس.

القديس الإلهي هو تقدمية الإنسان لله، وتقدمية الله للإنسان، خدمة الذبيحة التي يقوم بها الكاهن، هي عمل تقدمية الإنسان لله. نحن نقدم إلى الله الخبز والخمر، نقدم له ما يصون الحياة ويحافظ عليها، نقدم معها كل حياتنا، والله يهبنا حياته كجواب على هذه التقدمة.

يقف الكاهن أمام المذبح ويهيء الأواني المقدسة كما يلي: - الصينية: هو وعاء مستدير من المعدن يوضع فيه الخبز ويرمز إلى المذود في مغارة بيت لحم. - الكأس: وهو إناء معدني يوضع فيه الخمر والماء المقدمان للذبيحة الإلهية. وتشير الكأس إلى تلك التي قدس فيها السيد سر الشكر قبل آلامه. - الحربة: وهي سكين صغيرة على شكل حربة تشير إلى الحربة التي طعن بها السيد وهو معلق على الصليب . - النجم: وهو كناية عن قطعتين من المعدن معقوفتين متصلتين بشكل صليب. وهاتان القطعتان اللتان يستند عليهما غطاء الصينية تدعيان النجم وتذكران بالنجم الذي هدى المجوس إلى حيث كان الطفل يسوع. - الأغطية: وهي قطع نسيج ذات أربعة أجنحة أو ستور متصلة لتغطية الكأس وهي ثلاثة: الأولى تغطي بها الصينية، والثالثة تُدعى "الستر الكبير" يغطي بها الكأس والصينية معاً ويرمز إلى الحجر الذي وضعه يوسف على باب القبر. ثم يأخذ الكاهن إحدى الخيزات التي أعدت لإقامة الذبيحة ويقطع منها بالحربة الطابع أو "الحمل" من جهاته الأربعة ويضعه على الصينية ويطعنه بالحربة كما

طعن جنب المسيح. ويقول الآية التالية: "وأتى واحد من الجند وطعن جنبه بحربة وللوقت خرج دم وماء" وعند تلاوة الكلمات الأخيرة يأخذ وعاء الماء ووعاء الخمر ويصب منهما في الكأس. ثم يقطع قطعة بشكل مثلث من أجل تذكار الدة الإله ويضعه على الصينية يمين الحمل، ثم يأخذ تسعة أجزاء على اسم جميع القديسين من رسل وشهداء ورؤساء كهنة فيضعها عن يسار الحمل، وأخيراً يأخذ عن الأحياء والأموات فيضع هذه الأجزاء تحت الحمل في الصينية. وهكذا يظهر الرب يسوع محاطاً بكنيسته كلها متجندة وظافرة. ثم يبخر الكاهن الأعظمية ويضعها فوق الأواني المقدسة، ثم يبخر المذبح والمائدة وتنتهي خدمة التقدمة.



مفكرة وأخبار رعيتنا

الجنائز:

- ذكرى الأربعين لراحة نفس ماري عوض حرفوش مقدمة من أولادها نعمة عطا الله وأنطوان حرفوش وعائلتهما والمختصين بهم.
- ذكرى السنة لراحة نفس ألبير حبيب رحال مقدمة من أولاده أمال رحال وشقيقاتها وعائلاتهم والمختصين بهم ولراحة نفسي الياس رحال ولورندا مسعود.
- ذكرى السنة لراحة نفس جورج يازجي مقدمة من ابنه فوزي يازجي والعائلة والمختصين بهم.

الذكريات:

- ذكرانية لراحة نفس سلوى بركات صموئيل مقدمة من الزوج جورج صموئيل وأولاده وعائلاتهم والمختصين بهم.
- ذكرانية لراحة نفس لحود أبو حيدر مقدمة نادرة حريق أبو حيدر وأولادها وعائلاتهم والمختصين بهم .
- ذكرانية لراحة نفس حبيب غنطوس مقدمة من اسد غنطوس والعائلة والمختصين بهم.

إعلانات هامة

<p>L'Assemblée Générale: Le conseil de la paroisse avait une dernière réunion avant l'assemblée générale qui aura lieu le 23 novembre 2018 à 19h dans l'église. Le président du conseil a désigné le comité de nomination présidé par le pasteur de notre paroisse. Vous qui êtes intéressés à servir dans le conseil, veuillez contacter le Pasteur</p>	<p>الجمعية العمومية: في آخر إجتماع لمجلس الكنيسة، ووفق الدستور، ارسلت دعوات لكل عائلات الرعية، وذلك لعقد اجتماع الجمعية العمومية العادية في السابعة من مساء الجمعة ٢٣ تشرين الثاني ٢٠١٨ في حرم الكنيسة، وقد عيّن رئيس المجلس لجنة الترشيح برئاسة راعي الكنيسة. والدعوة موجهة لمن يرغب بالعمل في المجلس، يمكن الاتصال براعي الكنيسة إذا كانت الرغبة موجهة لهذا العمل الكنسي المهم.</p>
<p>Son Excellence le métropolitain Ephrem Kyriakos nous visitera de nouveau: Nous aurons le plaisir d'accueillir Son Excellence Ephrem (Kyriakos), Métropolitain de l'Archidiocèse de Tripoli et de Koura entre le 17 novembre, et le 6 décembre 2018. Il présidera la divine liturgie à notre église dimanche le 18 novembre. Et pour ceux qui sont intéressés de ses nombreux fils spirituels, les rendez-vous seront pris par le Père George.</p>	<p>سيادة المتربوليت افرام كيرياكوس يزور كنيستنا ثانية : يزور سيادة المتربوليت افرام كيرياكوس راعي أبرشية طرابلس والكورة كنيستنا في الفترة الممتدة بين ١٧ تشرين الثاني وإلى ٦ كانون الأول. يترأس سيادته في كنيستنا القديس الإلهي الأحد في ١٨ تشرين الثاني. ولمن يهمه الأمر من أبنائه الروحيين الكثر، تؤخذ المواعيد من الأب جورج.</p>
<p>un office de prières paraklesis, supplication à la Vierge guérisseuse du cancer:</p>	<p>صلاة الباركليسي التضرع للعذراء الشافية من السرطان: سيقام صلاة الباركليسي للعذراء الشافية من السرطان مع</p>

<p>L'office sera célébré le vendredi 2 novembre soir à 19 h, présidée par l'évêque de notre diocèse monseigneur Alexandre Mufarejj avec la bénédiction de l'huile sacrée de l'icône guérison miraculeuse du Mont Athos .</p>	<p>مسح سيادة الأسقف ألكسندر المؤمنين من زيت الأيقونة العجائبية الشافية من جبل آثوس، وذلك في السابعة من مساء الجمعة المقبل ٢ تشرين الثاني في كنيستنا.</p>
<p>Le mois d'octobre est le mois de l'organisation de Teen Soyo : Nous avons reçu de l'archiprêtre Dr Joseph Purpura, que durant le moi d'octobre les membres du Teen Soyo sont encouragés à lire les Épîtres, tout au long de ce mois-ci, et en expliquant les réalisations qu'ils ont été faites et les projets à accomplir : soutenir le projet des Jeux Olympiques qui auront lieu l'été prochain en 2019, et passer les paniers durant la liturgie de chaque dimanche d' octobre.</p>	<p>شهر تشرين الأول هو شهر عضوية ال Teen Soyo ومسؤولياتها في هذا الشهر: جاءنا من رئيس قسم عضوية الشباب وخدمات الرعايا في الأبرشية، المتقدم في الكهنة الدكتور جوزيف بربورا، كتابا يعلمنا فيه، بأن شهر تشرين الأول هو شهر عضوية ال Teen Soyo، ومطلوب من الأعضاء المنتسبين للعضوية في كنيستنا، تثبيت وجودهم، طيلة آحاد هذا الشهر، بتلاوة رسائل الآحاد شرح إنجازات العضوية التي تحققت والتي ستتحقق، التطواف بصواني لمشروع أولمبياد المعاقين الذي سيقام الصيف المقبل ٢٠١٩.</p>
<p>Collecte de sang, parrainée par les Femmes d'Antioche de notre paroisse, samedi le 10 novembre 2018 : Comme d'habitude, chaque année, l'organisation des Femmes d'Antioche de notre paroisse organise une collecte de sang, le samedi 10 novembre 2018, à partir du 9h jusqu'à 17 h. dans le Globule-Centre Laval, 1600, boul. Le Corbusier. H7S 1Y9.</p>	<p>حملة عضوية نساء أنطاكيات كنيستنا للتبرع بالدم السبت في ١٠ تشرين الثاني ٢٠١٨: كعادتها في كل سنة، تنظم عضوية النساء الأنطاكيات التابعة لكنيستنا، حملة تبرع بالدم، وذلك بين التاسعة من صباح السبت ١٠ تشرين الثاني ٢٠١٨ والخامسة بعد الظهر، في مركز Globule – Centre Laval, 1600, Boul. Le Corbusier. H7S 1Y9.</p>

Beloved in Christ,

On behalf of Fr. Joseph Purpura and the Parish of Saint George Montreal, We cordially invite you to join us for the upcoming Orthodox Mini Institute on Saturday November 10, 2018.

“Rightly Dividing the Word of Truth” will be the day’s main topic and will be addressed by Fr. Christopher Rigden-Briscall from Christ the Saviour Church in Waterloo, Ontario.

While traditionally being the yearly encounter of Sunday School teachers and directors, the Institute has a lot to offer to every adult willing to better understand their faith.

Please ensure to register online no later than November 2nd, 2018 at goo.gl/tzVbSw
 Looking forward to welcoming you all in Saint George Montreal!

ORTHODOX MINI INSTITUTE
"Rightly Dividing the Word of Truth"
 Hosted by St. George Antiochian Orthodox Church, Montreal

NOVEMBER 10, 2018

Why is right believing important? Does it matter what we teach? Are all Christians the same? Does it matter if we are Orthodox or not? In Name? In practice? In our world view? What is an Orthodox paradigm?

 <p>GUEST SPEAKER Fr. Christopher Rigden-Briscall</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="background-color: #0070C0; color: white;">SCHEDULE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="width: 15%;">8:30-9:00 a.m.</td><td>Registration</td></tr> <tr><td>9:00-10:30 a.m.</td><td>Session 1</td></tr> <tr><td>10:30-11:00 a.m.</td><td>Break</td></tr> <tr><td>11:00-12:30 p.m.</td><td>Session 2</td></tr> <tr><td>12:30-2:00 p.m.</td><td>Lunch</td></tr> <tr><td>2:00-3:30 p.m.</td><td>Session 3</td></tr> <tr><td>3:30-4:00 p.m.</td><td>Open discussion</td></tr> <tr><td>6:00 p.m.</td><td>Great Vespers</td></tr> </tbody> </table>	SCHEDULE		8:30-9:00 a.m.	Registration	9:00-10:30 a.m.	Session 1	10:30-11:00 a.m.	Break	11:00-12:30 p.m.	Session 2	12:30-2:00 p.m.	Lunch	2:00-3:30 p.m.	Session 3	3:30-4:00 p.m.	Open discussion	6:00 p.m.	Great Vespers
SCHEDULE																			
8:30-9:00 a.m.	Registration																		
9:00-10:30 a.m.	Session 1																		
10:30-11:00 a.m.	Break																		
11:00-12:30 p.m.	Session 2																		
12:30-2:00 p.m.	Lunch																		
2:00-3:30 p.m.	Session 3																		
3:30-4:00 p.m.	Open discussion																		
6:00 p.m.	Great Vespers																		

Originally from Vancouver, Fr. Christopher has a background in the field of social work. He has worked with children and youth, including fostering over 30 children. Fr. Christopher converted to Orthodoxy in 1996. After completing the St. Stephen's Course of Study, he served as a deacon for three years. After attending St. Vladimir's Seminary, he was ordained to the priesthood in 2005. He serves as the parish priest in Waterloo, Ontario, is very involved in camp ministry and is the father of four. Fr. Christopher has served the Antiochian Department of Christian Education for 8 years as the Coordinator for Ottawa and Upstate New York.

Your registration fee of \$40 (Cdn) covers printed material, coffee breaks and lunch. Please ensure to register online no later than **Friday November 2nd, 2018** at: goo.gl/tzVbSw

REGISTRATION FORM
goo.gl/tzVbSw

Payments can be made on the morning of in cash or with a cheque payable to St. George Orthodox Church. For any additional information please contact Rouba Khouri as per the information provided below.

575, Jean-Talon East, Montreal QC, H2R 1T8
 Phone: (514) 276-8533 ext. 203 Email: rouba@saintgeorgemontreal.org

ينظم الاتحاد الأرثوذكسي السهرة السنوية تحت عنوان "حفلة النور"، وذلك السبت في ١٧ تشرين الثاني ٢٠١٨ في شاتو رويال على العنوان 3500 Boul du Souvenir Laval H7V 1X2. للاستعلام والحجز الاتصال على الرقم أدناه أو على الموقع الإلكتروني unionorthodoxe@gmail.com. حدّد سعر البطاقة ب ١٥٠ دولار. شاكرين جميع الذين يلبون هذه الدعوة.

L'union orthodoxe organise un Gala annuel sous le thème de 'Le Gala des Lumières' le samedi le 17 novembre 2018 au Château Royal situé à 3500 Boul du Souvenir Laval H7V 1X2. Le billet est à 150\$, merci de votre implication chacun et chacune. Pour réserver: Union Orthodoxe : (514) 999 0428, ou vous pouvez visiter unionorthodoxe@gmail.com.

تابعوا أخبار رعية كنيستنا مع النشرة كاملة على الموقع الإلكتروني:

في إطار التواصل المستمر بين رعية الكنيسة وأبنائها العائلات، ومن منطلق المسؤولية الرعائية لوضع الجميع في أجواء نشاطاتنا الروحية والاجتماعية والإنسانية، فقد ثبتنا موقعا إلكترونيا وهو www.alsayde.org يمكنكم من خلاله الاطلاع على كل جديد وعلى النشرة الرعائية الأسبوعية، ويمكنكم إضافة بريدكم الإلكتروني إلى لائحتنا. كما وبإمكانكم تسجيل أولادكم في مدارس الأحد على الموقع ذاته.

Suivez l'actualité de notre paroisse avec le bulletin complet sur le Site Web suivant:

Dans le cadre de la communication continue entre la paroisse de l'Église et ses familles et de notre responsabilité pastorale de vous informer de nos activités spirituelles, sociales et humanitaires, nous avons créé un site Web, www.alsayde.org, qui vous permet d'accéder à toutes les actualités et bulletins hebdomadaires. Vous pouvez ajouter votre adresse courriel à notre liste. Vous pouvez également inscrire vos enfants dans les écoles du dimanche sur le même site.

